Élodie Claude Marcelle OURSEL

09/06/1983

CV synthétique :

09/2014 : nomination au poste de maître de conférences n° 4219 (université Paris 8)
02/2014 : qualification CNU section 07
01 à 08/2014 : post-doctorat (université de Limoges, CeReS)
12/2013 : obtention du grade de docteur en didactique des langues et des cultures (université Paris 3)
2013 : chargée de cours (université Paris 8)
2010-2012 : ATER (université de Nice)
2008-2010 : monitrice (université Paris 3)
2007-2010 : allocataire (université Paris 3)
2007-2008 : chargée de cours (université Paris 3)

Centres d'intérêt dans la recherche :
- didactique du français langue étrangère (didactique de l'oral, de la compréhension, de la gestion des interactions, évaluation, publics variés),
- psycholinguistique, théories externalistes, acquisition et apprentissage des langues (dimension sémantico-pragmatique)
- analyse des interactions, linguistique de corpus, éthique de la recherche de terrain,
- communication interculturelle, intersubjectivité, gestion de l'intercompréhension (compréhension mutuelle), stratégies de communication.

1. Diplômes et formation universitaires

Diplômes :

2007-2013 : **Doctorat en didactique des langues et des cultures**, préparé à l'université Paris 3 et à l'université de Lorraine, en co-direction (Sophie Moirand et Richard Duda).

Thèse soutenue le 12 décembre 2013 :

- Titre : *Des interactions de service entre francophones natifs et non natifs, Analyse de la gestion de l'intercompréhension et perspectives didactiques*
- Jury : Margaret Bento (PR, université Paris 5),
  Francis Carton (MC, université de Lorraine),
  Richard Duda (PR, université de Lorraine),
  Florence Mourlhon-Dallies (PR, université Paris 5),
  Sophie Moirand (PR, université Paris 3),
  Véronique Traverso (Dir. de recherches CNRS, UMR ICAR, université Lyon 2, ENS LSH, CNRS).
- Mention : Très honorable avec félicitations.

2005-2007 : **Master recherche, spécialité : sciences du langage ; didactique des langues**, université Paris 3.
Bourse de l'enseignement supérieur sur critères universitaires.

Mémoire de recherche (2e année) :
- Titre : *Une analyse de l'allusion discursive, Proposition de typologie et intégration dans la didactique du français comme langue étrangère*
- Directrice : Sophie Moirand (université Paris 3).
- Jury : Jean-Louis Chiss (PR, université Paris 3), Sophie Moirand (PR, université Paris 3).
- Note : 17/20.

Mémoire (1ère année) :
- Titre : *Traitement didactique des références collectives des Français dans les manuels de français, langue étrangère*
- Directrice : Francine Cicurel (université Paris 3).
- Jury : Francine Cicurel (PR, université Paris 3), Sophie Moirand (PR, université Paris 3).
- Note : 16/20.

Mention du master : Très Bien.

2004-2005 : **Mention français, langue étrangère** de la licence, université Strasbourg 2.
2003-2004 : **Licence d'anglais**, université Concordia (Montréal) et université Strasbourg 2.
2001-2003 : **Diplôme d'Études Universitaires Générales (anglais)**, université Strasbourg 2.

Formations complémentaires :

2013 : « Didactique et langues », École d'été, EA 4255 CRISCO (Centre de Recherches Inter-langues sur la Signification en Contexte), université de Caen, Caen.
2008 : « Interaction : Données, Corpus, analyse », École thématique, UMR 5191 ICAR (Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations), CNRS, université Lyon 2/École normale supérieure SHS, Lyon.
2008 : Habilitation pour la certification des niveaux DELF A1 à B2 et DALF C1, C2, CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques), Sèvres.

2. Travaux de recherche (thèse, mémoires, articles, communications…)

Mots-clés :

Didactique du français langue étrangère ; psycholinguistique ; analyse des interactions ; compréhension de l'oral ; stratégies de communication ; intercompréhension (négociation du sens).

Laboratoires de rattachement :

- **UMR 7023 SFL** (Structures formelles du langage), université Paris 8 (2014-).
- **EA 3648 CeReS** (Centre de recherches sémiotiques), université de Limoges. Contrat post-doctoral (2014).
- **Groupe de travail 5 du consortium IRCOM** (Corpus Oraux et Multimodaux) « Questions juridiques et éthiques, droits des personnes et producteurs de corpus » (2013-).
- **UMR 7118 ATILF/CRAPEL** (Analyse et traitement informatique de la langue française/Centre de recherches appliquées en pédagogie et enseignement des langues), université de Lorraine (2007-2013).
- **EA 2290 SYLED/CEDISCOR** (Systèmes linguistiques, énonciation et discours/Centre de recherche sur les discours ordinaires et spécialisés), université Paris 3 (2006-2013).
- **EA 2288 DILTEC** (Didactique des langues, des textes et des cultures), université Paris 3 (2005-2006).

Travaux universitaires :

2013 : Thèse de doctorat en didactique des langues et des cultures

Des interactions de service entre francophones natifs et non natifs, Analyse de la gestion de l'intercompréhension et perspectives didactiques [tome 1 de 592 pages, tome 2 (annexes) de 206 pages, DVD-Rom contenant 117 fichiers audio d'extraits analysés, les transcriptions du corpus de référence de 853 pages et un logiciel, et plusieurs tableaux récapitulatifs des analyses].
Disponible sur TEL : http://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00965674.
En cours de publication chez les éditions Lambert-Lucas, Limoges.

L'objectif de la thèse est d'améliorer l'enseignement de la compréhension de l'oral en français, langue étrangère. Le rôle de « celui qui écoute » a beaucoup évolué au cours des dernières décennies, et il est de plus en plus envisagé comme un participant actif dans la gestion de l'interaction (Rost 2002). Partant de ce constat, nous avons souhaité étudier la façon dont il peut participer à la gestion de l'intercompréhension (la zone d'accord sur le sens donné à un élément interprété, zone intersubjective co-construite par les interactants). L'analyse des moyens utilisés par l'interprétant pour gérer l'intercompréhension peut mener à un enseignement différent de la compréhension de l'oral, où l'apprenant n'est pas conduit à restituer ce qu'il a entendu, mais à évaluer la satisfaction qu'il ressent vis-à-vis de son interprétation et à agir en fonction de cela.

Notre posture est externaliste (dans la suite des travaux de Maturana et Varela 1980 et 1987, repris dans les sciences humaines par Lakoff 1987 ou Scollon 2001 aux États-Unis, Lave et Wenger 1991 ou Brassac 2000 en Europe) et constructiviste (Jacques 1985 en philosophie du langage, Piaget et Vygotsky en didactique).

Les analyses ont été menées sur un corpus de plus de 16h d'enregistrements audio de rencontres administratives entre des agents francophones natifs et des usagers non natifs. Ce corpus a été sélectionné parmi plus de 100h d'enregistrements, recueillis ou empruntés. Les terrains de recherche sont entre autres les bureaux d'une écrivain public, d'une préfecture de police, d'un office de l'immigration et d'un service des relations internationales universitaire.

La réflexion théorique nous a conduite à proposer plusieurs notions nécessaires à l'analyse de la gestion de l'intercompréhension : acte signifiant, hypothèse interprétative, disposition de l'interprétant, sphère de compréhension et valeur interactantielle. Les analyses ont abouti à une typologie des stratégies de gestion de l'intercompréhension et des réactions employées en fonction des problèmes repérés, à la mise au jour de phases dans les services administratifs, avec différentes tâches caractéristiques, et à une mise en correspondance des tâches effectuées pendant un service, des difficultés dans l'intercompréhension typiques de chaque tâche, et des réactions et stratégies utilisées pour les gérer. Elles ont permis de revenir sur la définition de l'intercompréhension et de l'intersubjectivité, sur ce qui peut être « contenu » dans le « sens » accordé à un énoncé ou à un acte, et sur les différents degrés de satisfaction des interactants vis-à-vis de leur interprétation et vis-à-vis de l'intercompréhension.

Cela a également ouvert des perspectives didactiques : propositions de déplacement de l'objectif des cours de « compréhension de l'oral » et de prise en considération de l'intérêt d'enseigner les stratégies de communication et la gestion de l'intercompréhension, suggestions de techniques d'enseignement (contextualisation des documents, situation des activités), de types d'activités (activités incarnées), de matériaux utiles (conception d'un concordancier adapté à l'apprentissage de la gestion de l'intercompréhension avec balisage des types de réactions et des stratégies dans les extraits étiquetés, passage en revue de plusieurs corpus existants et de leurs caractéristiques), et d'ensembles de contenus d'enseignement pertinents en fonction des objectifs d'apprentissage (pour l'enseignement du français comme langue étrangère, comme langue professionnelle, ou pour la formation continue des agents).

2007 : Mémoire de recherche (master, deuxième année)

Une analyse de l'allusion discursive, Proposition de typologie et intégration dans la didactique du français comme langue étrangère [tome 1 de 120 pages, tome 2 (annexes) de 61 pages, CD-Rom contenant les sketchs humoristiques étudiés]. Disponible sur le site de l'Agence universitaire de la francophonie : http://eprints.aidenligne-francais-universite.auf.org/11/1/pdf_Oursel_Elodie.pdf.

Ce mémoire a porté sur 222 allusions discursives, tirées de 16 sketchs humoristiques. Différents types d'analyses ont permis d'établir une typologie des allusions discursives en fonction du rapport de l'élément évoquant à l'élément évoqué (parodie, rapport intertextuel avec un type de discours ; parallélisme, rapport intratextuel avec une structure syntaxique, etc.). Des propositions sont ensuite développées pour la didactique du français comme langue étrangère : conditions et objectifs d'enseignement, avantages et risques de l'humour en classe, protocoles d'expérimentation envisageables.

2006 : Mémoire (master, première année)

Traitement didactique des références collectives des Français dans les manuels de français, langue étrangère. [1 tome de 97 pages dont 44 pages de texte et 53 pages d'annexes].

Ce mémoire étudie la place des « référents culturels » dans les manuels de français comme langue étrangère (exposition, enseignement, prétexte à enseignement linguistique). L'analyse a porté sur environ 900 éléments

culturels repérés dans deux méthodes : *Le Nouveau Sans Frontières* niveaux 1 à 4 (début des années 1990) et *Connexions* niveaux 1 à 3 (2005).

Publications :

En préparation : « Propositions pour revisiter l'enseignement de la compréhension de l'oral » dans la rubrique Varia de *Le Français dans le monde, Recherches et applications*, Paris, Larousse.

Les didacticiens et les psycholinguistes s'accordent sur le fait que celui qui écoute est acteur de sa compréhension. Cet article suggère qu'il peut aussi avoir du pouvoir sur la gestion de l'intercompréhension : il peut guider le locuteur afin que celui-ci facilite l'interprétation de sa production. Plusieurs stratégies de communication ont été répertoriées, les apprenants de langue étrangère peuvent ainsi développer un répertoire de moyens qui leur permettront de négocier l'*input* proposé et le sens à lui donner.

En préparation : traduction de Ehlich et Rehbein (1972 [1975]) « Zur Konstitution pragmatischer Einheiten in einer Institution: Das Speiserestaurant » dans Dieter Wunderlich (éd.) *Linguistische Pragmatik*. Frankfurt am Main, Athenäum, p. 209-254.

Article fondateur pour la notion de praxéogramme.

Soumis : « Sciences du langage et didactique des langues, une relation complexe mais fructueuse » dans Actes du colloque international *Cultures de recherche en linguistique appliquée / Research cultures in applied linguistics* de l'AFLA (Association Française de Linguistique Appliquée), les 14, 15 et 16 novembre 2013 à l'université de Lorraine, Nancy.

La recherche effectuée dans le cadre de notre doctorat nous a conduite à effectuer des allers et retours entre la didactique des langues et les sciences du langage (pragmatique, analyse des interactions, psycholinguistique, etc.). Cet article présente ce que nous avons retenu de ces pérégrinations ainsi que nos questionnements sur la relation historique entre ces disciplines en France et sur la conception française de la linguistique appliquée.

2013 : « Appropriations et réappropriations dans les interactions entre spécialistes et non spécialistes. Quand les frontières sont des passoires… » dans *Les Carnets du Cediscor* 12, PSN, p. 31-51.

Nous étudions les traces des modifications apportées à l'histoire de l'usager entre sa première narration à un agent administratif et sa réappropriation par l'usager après que l'agent l'a interprétée, catégorisée, qu'il en a dégagé les éléments caractéristiques et pertinents et qu'il en a rendu une explication spécialisée. Les analyses portent à la fois sur le travail de l'interprétation professionnelle de l'agent qui spécialise les dires, sur son travail de vulgarisation et sur les traces de l'apprentissage de l'usager.

2012 : « Le refus de service dans les administrations : quelles formes d'atténuation pour ces actes menaçants et quelles offres de compensation ? » dans *Signes, discours & sociétés* 9, disponible à l'adresse : http://www.revue-signes.info/document.php?id=28_06 et sur HAL : http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00966564.

Lorsqu'ils refusent d'effectuer un service, les agents administratifs emploient des stratégies de communication et de gestion des faces afin d'atténuer la menace faite à la face de l'usager et afin de compenser le désagrément du refus. Nous étudions les stratégies discursives qui minimisent le pouvoir de l'agent par exemple, et les types de propositions effectuées pour revaloriser la face de l'agent – qui se rend utile – et de l'usager – qui a été entendu.

2008 : « Quels sens pour la norme et la variation appliquées à certaines allusions discursives ? » dans *Norme, variation, identité, altérité*, Actes de la 10e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'École doctorale 268 du 12 mai 2007 à Paris, éd. ED268, p. 104-107.

Nous articulons ici les notions de norme et de variation et le phénomène des allusions discursives : une allusion peut être une formulation normée qui évoque une forme déviante, ou vice versa. La question se pose également de savoir quelle forme est « normale » et quelle forme est une « variation » par rapport à cette norme.

Didactique et formation :

2009a : Fiche pédagogique dans le dossier : « Un petit tour chez les Ch'tis » dans *Le Français dans le monde* 362, p. 68.

Fiche pédagogique autour de la chanson *Marly-Gomont* de Kamini : dimension sociologique (démographie urbaine et rurale, mixité sociale dans les campagnes), dimension linguistique (registres et lexique).

2009b : Fiche pédagogique dans le dossier : « Ma France à moi » dans *Le Français dans le monde* 362, p. 69-70.

Fiche pédagogique autour de la chanson *Ma France à moi* de Diam's : dimension sociologique (démographie des quartiers urbains et péri-urbains, mixité sociale dans les villes), dimension linguistique (registres, lexique et syntaxe de l'oral).

2007 : « La connivence linguistique comme objectif dans l'enseignement-apprentissage du français, langue étrangère », dans *Diversité Ville-École-Intégration – Les enjeux de l'enseignement de la langue française* 151.
Disponible sur le site du C.N.D.P. http://www.cndp.fr/vei/default.asp?page=/revueVEI/som151.htm,
à l'adresse suivante : http://www.cndp.fr/revueVEI/varia/varia151.pdf.

Article de vulgarisation sur l'insécurité linguistique en langue étrangère et sur l'importance de l'enseignement de savoirs culturels et linguistiques variés pour faciliter l'intégration des apprenants de français comme langue étrangère.

Direction de publications :

2012 : avec P. Brunner, Y. García-Marquina, J. Heurdier, C. Muller, L. Wallet, « Cotexte, Contexte, Situation », Actes du colloque de la 12e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'ED 268, dans *Corela*, revue en ligne : http://corela.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=2023.

Communications orales (sélection) :

2014 : « Questions on Methodology: Diversity in the Approaches and Variety of the Consequences », symposium *Que le français se nomme diversité…* de l'AFLS (Association for French Language Studies), 25, 26 et 27 juin, university of Kent, Canterbury.

2013 : « Pérégrinations entre sciences du langage et didactique des langues : découverte d'une relation à la fois contraignante et stimulante entre deux mondes », colloque international *Cultures de recherche en linguistique appliquée / Research cultures in applied linguistics* de l'AFLA (Association Française de Linguistique Appliquée), 14, 15 et 16 novembre, université de Lorraine, Nancy.

2011 : « A Theoretical and Analytical Framework for the Study of Mutual Understanding in Face-to-face Intercultural Interactions, the Examples of the Co-building of an Exchange and of a Speech Act », colloque doctoral *14th Warwick International Postgraduate Conference in Applied Linguistics*, 28 et 29 juin, Warwick university, Coventry.

2011 : « Looking at the co-speaker: his role, power and duties as co-builder of the meaning of the interaction », colloque international *i-mean2 Meaning and Context*, 13, 14 et 15 avril, university of the West of England, Bristol.

2009 : « À quoi sont dues les incompréhensions des non-natifs dans leurs interactions avec des natifs de la langue de communication ? Les implicites mis en cause », colloque international *I-mean 2009 Issues in Meaning in Interaction*, 23, 24 et 25 avril, university of the West of England, Bristol.

2008 : « L'interdisciplinarité en didactique des langues : pourquoi, comment ? », colloque doctoral *Coldoc'08, La question des méthodes en sciences du langage*, 8 et 9 octobre, laboratoire MoDyCo, CNRS et université Paris 10.

2008 : « Gestion des allusions en classe de français langue étrangère, de la théorie à la pratique », colloque *Recherches en didactique des langues* de l'ACEDLE (Association des chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Étrangères), 17, 18 et 19 janvier, université Strasbourg 2.

2007 : « Quand les mots ne disent pas tout, enseigner l'implicite discursif par les allusions en français langue étrangère », *Le français sous tous ses aspects*, symposium de l'AFLS, 3, 4 et 5 septembre, université de Boulogne-sur-mer.

2007 : « L'Allusion discursive : un procédé linguistique complexe optimisé dans les sketchs d'humoristes », *Faire rire : mode d'emploi, analyse des procédés de la production d'humour*, 7e colloque international de CoRhum (Association pour le développement des recherches sur le comique, le rire et l'humour), 25, 26 et 27 juin, université Paris 10.

Poster :

2008 : « Une définition différenciée de la notion d'implicite dans la compréhension orale en langue maternelle et en langue étrangère / Differentiating the notion of the implicit in oral comprehension in one's mother tongue or in a foreign language », symposium *Les voix du français* de l'AFLS, 3, 4 et 5 septembre, Oxford university.

Appels d'offre :

2013 : **Projet IRCOM (Consortium Corpus oraux et mutimodaux[1]) d'aide à la finalisation de corpus** : financement de la finalisation de corpus déjà constitués pour archivage et diffusion selon autorisations.

- Projet d'alignement et de reformatage des transcriptions et d'anonymisation du son du corpus de référence de la thèse (15h48 de bandes audio, 72 interactions) pour diffusion scientifique et pédagogique accepté.
- Archivage de l'ensemble des corpus constitués depuis le Master 2 (98h19 d'enregistrements audio) accepté.

Stage post-doctoral :

01 à 09/2014 : Stage post-doctoral à l'université de Limoges (EA 3648 CERES, projet ROMEO).

Le projet ROMEO porte sur la relation des personnes âgées aux objets innovants et sur leur relation au cours de leur vie avec les objets technologiques. Il a plusieurs objectifs, dans le domaine de la sémiotique, des nouvelles technologies et de leurs applications pour l'environnement et pour les l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées (domotique entre autres) ; dans le domaine de la formation des aidants et des soignants, pour faciliter leur communication avec les personnes âgées, et pour qu'ils les aident à accepter des objets nouveaux et utiles ; dans le domaine de la recherche, pour motiver la mise en place d'une chaire Autonomie et santé.

Rôle dans le projet : formation aux problématiques liées au vieillissement (1 mois, effectué) ; exposition du projet aux partenaires avec le coordinateur, Didier Tsala-Effa et mise en place des contacts et des entretiens (3 semaines, effectué) ; entretiens avec les informateurs (1 mois, effectué[2]) ; transcription des entretiens (4 mois, en cours) ; participation aux analyses (4 mois) ; diffusion des résultats (2 mois).

3. Activités d'enseignement (à l'université)

Postes occupés :

- **Maitre de conférences** à l'université Paris 8 (UFR SEPF, département Comm/FLE) 2014-
- **Chargée de cours** à l'université Paris 8 (département d'anglais) 2013
- **Attachée temporaire d'enseignement et de recherche** à l'université de Nice (département de sciences du langage, filière didactique du français langue étrangère, seconde et maternelle) 2010-2012
- **Allocataire-monitrice** à l'université Paris 3 (UFR Didactique du français et des langues) 2008-2010

[1] Ce consortium fait partie d'Huma-Num, T.G.I.R. (Très Grande Infrastructure de Recherche) des humanités numériques.
[2] Les données recueillies sont contenues dans 43 entretiens d'une durée moyenne d'environ 1h40 (plus de 70h au total).

- **Chargée de cours** à l'université Paris 3 (Diplôme universitaire de langue française) 2007-2008
- **Tutrice** à l'Université Strasbourg 2 (département d'anglais) 2005

Cours dispensés :

◦ Méthodologie de la didactique

Paris 8

2014, S1, M1 – env. 50 étudiants

39HETD

Cours de tronc commun du Master Didactique des langues et des cultures. Passage en revue des points cruciaux de la didactique des langues : évolution des méthodologies, des technologies et des théories du langage ; pratiques de l'enseignant (analyse pré-pédagogique, construction d'une unité didactique, exploitation d'un document authentique, évaluation) ; aller-retours entre théorie et pratique.

◦ Construction de textes : production écrite (Méthodologie universitaire)

Paris 8

2014, S1, Licences

39HETD

Travail sur l'écrit universitaire et professionnel : abord des questions relatives au plagiait, à la rédaction tapuscrite, à la construction d'un plan, d'un paragraphe, méthodologie de la relecture d'auto-correction.

◦ Introduction to linguistics

Paris 8

2013, S2, L1 – env. 50 étudiants anglicistes

44HETD (TD)

Bases de phonétique, de morphologie, de syntaxe, de sémantique et de pragmatique (Saussure, Pottier, Austin et Searle entre autres).
Panorama des grandes idées en psycholinguistique (béhaviourisme, cognitivisme, connexionnisme, modularisme), en acquisition des langues (inné vs acquis, béhaviourisme, constructivisme, socioconstructivisme), en sciences de la communication et en linguistique moderne (XX^{e} siècle, Saussure, Jakobson, Chomsky, Benveniste).

◦ Introduction à la sociolinguistique

Paris 3

2008-2010, S1 et S2, L2 – env. 10 étudiants étrangers, parcours spécifique LM/SDL[3]

76HETD (TD)

Notions, méthodologie et organisation scientifique (courants) de la sociolinguistique variationniste (sociolinguistique diachronique, dialectologie, sociolinguistique urbaine, etc.) et de la sociolinguistique interactionniste (analyse des interactions, microsociologie, etc.).
Modalité de contrôle des connaissances : petit travail de recherche.

◦ Didactique du français langue maternelle, langue seconde, langue étrangère

Paris 3

2009-2010, S1, L3 – env. 30 étudiants de LM et SDL

26HETD (TD)

Délimitation des champs du français langue maternelle, seconde et étrangère, et du français langue de scolarisation (Dabène, Defays, Chiss, Besse, Verdelhan-Bourgade) ; évolution historique de diffusion du français en France et dans le monde ; formations disponibles selon les champs ; pratique de l'enseignement (méthodologies, agir professoral…), préparation d'un cours, dispense et organisation (Courtillon), notions de base en docimologie (types d'évaluations).

◦ Initiation à la didactique du français langue étrangère, seconde et maternelle

Nice

2010-2012, S1, L3 – env. 40 étudiants de LM, SDL et didactique niveau M1 « en dettes »

104HETD (CM et TD)

Évolution historique de la diffusion du français en France et dans le monde ; définition des notions de français langue maternelle, seconde, étrangère, de scolarisation, langue professionnelle, etc. ; normes descriptives, prescriptives et pédagogiques ; notions organisatrices de la didactique du français, langue étrangère (didactique et pédagogie, situation didactique, contrat pédagogique, transmission, exposition et appropriation du savoir, etc.) ; historique des principales méthodes d'enseignement du français langue étrangère (depuis la méthodologie dite traditionnelle jusqu'à l'approche communicative et actionnelle).
Modalité de contrôle des connaissances : petit travail de recherche ou rapport d'entretien avec des enseignants.

[3] Lettres modernes/Sciences du langage.

- **Anthropologie culturelle et didactique du FLE** — Nice

2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM[4] — 60HETD (CM et TD)

Notions centrales en anthropologie (culture, civilisation, acculturation, capitaux culturels – Bourdieu –, etc.) ; réflexion sur les documents authentiques et leur valeur culturelle (Duda, Beacco, de Carlo) ; différentes approches de la culture en didactique du FLE (avec objectifs et processus, Beacco, Zarate, Abdallah-Pretceille) : approches interculturelle par analyse des stéréotypes, par analyse des chocs culturels, approches anthropologique, sociologique, linguistique, interactionnelle.

- **Didactique de l'écrit** — Nice

2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM — 24HETD (TD)

Typologie des textes (narratif, descriptif, argumentatif, injonctif), scripts et mise en mots ; contextualisation d'un document, d'une activité ; conception d'activités communicatives et actionnelles de compréhension ou d'expression écrite ; organisation des activités selon la progression de la séquence et l'objectif d'apprentissage fixé ; critique d'activités (manuels, web), appropriation et modification d'activités existantes (activités fondées sur le contenu du CM dispensé par Isabelle Gruca).

- **Préparation au stage et responsabilité des stages** — Nice

2010-2012, S2, M1 – env. 30 étudiants en didactique du FLESM — 48HETD (CM)

Gestion administrative du stage (rencontre avec les partenaires, conventions, suivi des stagiaires).
Préparation des étudiants à la partie pratique du stage, conception d'activités, organisation des objectifs, apprentissage en spirale. Modalité de contrôle des connaissances : rapport de stage.

- **Methodology for university works in British and American literature** — Strasbourg 2

2004-2005, S2, L1 – env. 15 étudiants anglicistes — 30HETD (TD)

Travail théorique sur ce que sont les commentaires de texte, dissertations et résumés ; travail sur les outils de la rhétorique ; travail sur la méthodologie de l'analyse littéraire ; pratique de l'analyse ; exercices d'adaptation aux conditions d'examen.

- **Cours de langue (français langue étrangère)** — Paris 3

2006-2009, S1 et S2, A2, B1, B2 – env. 25 étudiants francophones non natifs — 139HETD

Ateliers de compréhension de l'oral et d'expression (en complément d'ateliers d'écrit, de grammaire et d'activités en laboratoire de langue). Travail sur les stratégies d'amélioration de la compréhension de l'oral, sur la grammaire de l'oral, sur les stratégies de communication des commerçants, etc. Approche communicative et actionnelle.

Formations de formateurs et de jeunes chercheurs dispensées :

2013 : « La mise en œuvre de l'oral dans la classe » avec Sophie Anquetil, École d'été du CRISCO, université de Caen.

4. Expérience professionnelle

Dans l'université (hors enseignement) :

2007-2009 : Tenue du stand des Presses Sorbonne Nouvelle aux Salon du livre et Salon de la revue.
2008 : Passation des certifications DELF et DALF à Asnières, université Paris 3.
2007-2008 : Secrétariat de l'École Doctorale 268, université Paris 3.
2005 : Secrétariat du département d'études ibériques et latino-américaines, université Strasbourg 2.
2004-2005 : Aide aux inscriptions à l'UFR de Lettres modernes, université Strasbourg 2.
2001-2005 : Surveillance d'examens, assistance pour les étudiants handicapés, université Strasbourg 2.

[4] Français langue étrangère, seconde et maternelle.

Hors université, formation de formateurs :

2011 : « Didactique du français comme langue étrangère - stratégies dans la salle de classe pour le 21e siècle », journée de formation individuelle, à Paris.

2010 : Formation de formateurs bénévoles au centre social Croix Saint-Simon et à l'association Femmes Relais, Paris.

5. Responsabilités administratives et services rendus à l'université

Responsabilités :

- Co-responsabilité de l'option 17 « Didactique des langues et des cultures » à l'ESPE de Créteil avec Ch. Claudel (2014-2015).
- Responsabilité des stages de Master 1. 4 établissements partenaires : Alliance française de Nice, Centre de Formation Montjoye Méditerranée, Centre Méditerranéen d'Études Françaises, Centre Universitaire des Études en Français Langue Étrangère (université de Nice, 2010-2012).
- Responsabilité de la bibliothèque du laboratoire (CEDISCOR) avec P. Brunner (2007-2010).

Responsabilités au sein d'associations :

Association des Chercheurs en Didactique des Langues Étrangères (ACEDLE)	Membre du comité de rédaction	2014
Bureau des Doctorants de Paris 3 (BDP3)	Secrétaire Chargée de mission « Insertion des docteurs »	2010-2011 2009-2010
Association for French Language Studies (AFLS)	Chargée de mission « doctorants » Adjointe de la chargée de mission « doctorants »	2010-2011 2009-2010
Association étudiante des Lettres et des Arts de Strasbourg (ALAS)	Vice-présidente Présidente (avr.-oct.) Chargée de mission « communication » (oct.-avr.)	2006-2007 2004-2005

Activités électives :

Conseil de l'École doctorale 268, université Paris 3	Représentante des étudiants	2009-2011
UFR des langues, université Strasbourg 2 (période de transition DEUG-licence-maitrise-DEA/DESS-Doctorat vers Licence-Master-Doctorat)	Représentante des étudiants	2003-2005
Promotions de DEUG 2 et de licence d'anglais, université Strasbourg 2	« Déléguée d'amphi »	2002-2004

Participation à l'organisation de colloques :

Membre du comité d'organisation :

- 12e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'ED 268, les 30 et 31 mai 2009 à l'université Paris 3.
- Colloque international Analyse du Discours et Demande Sociale organisé par l'EA 2290 SYLED/CEDISCOR et par le laboratoire CNRS FRE 2813 Communication et politique, les 27, 28 et 29 novembre 2008 à Paris.
- Symposium de l'AFLS, les 3, 4 et 5 septembre 2008 au Taylor Institute, Oxford.
- 11e Rencontre Jeunes Chercheurs de l'ED 268, les 22 et 23 mai 2008 à l'université Paris 3.

Présidente de séance :

- Atelier AFLS pendant le colloque international *i-mean2 Meaning and Context*, les 13, 14 et 15 avril 2011, organisé par le département des langues, university of the West of England, Bristol.

6. Compétences et programmation en informatique

Production :

Conception et élaboration d'un concordancier en collaboration avec Samuel Oursel (2013) : constitution du corpus (EO[5]), conception des balises (EO), étiquetage du corpus (EO), saisie de la base de données (SO), conception du logiciel (EO et SO), programmation du logiciel (SO), test qualité (EO), amélioration du programme (SO).

Conception, codage et mise à jour du site internet http://oursel.elodie.free.fr/ en html (2007 à aujourd'hui).

Outils maîtrisés :

- Outils de rédaction et de publication (Word, Excel, Open office, Powerpoint, Prezzi, Adobe Acrobat Pro).
- Logiciels d'analyse de voix et de vidéo (Transcriber, CLAN, Exmaralda, Audacity, Praat et scripts associés).
- Portails et outils de recherche (GoogleScholar, ISI Web of Knowledge, Journal Citation Report, portails de bibliothèques, SUDOC, Fichier central des thèses, etc.).
- Logiciels de création de pages webs (langage html, Nvu).

Outils utilisés pour les formations :

- Environnement numérique de travail (université de Nice).
- Plateformes de dépôt et de production collaborative de documents (GoogleDocs, Wikispaces).
- Vidéo-projection de documents statiques, audio et vidéo sur Powerpoint par exemple.
- Outils de communication électronique, listes de diffusion, etc.

7. Langues

- **Anglais** : courant et scientifique
- **Espagnol** : courant et scientifique.
- **Allemand et arabe dialectal** : élémentaire.
- **Kiswahili, catalan, italien, latin, langue des signes française** : quelques notions.

[5] EO pour Élodie Oursel, SO pour Samuel Oursel.